

# Journals

No. 53

Thursday, February 27, 2014

2:00 p.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 53

Le jeudi 27 février 2014

14 heures

## PRAYERS

### STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

### ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

### DAILY ROUTINE OF BUSINESS

### TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 79(3), the Speaker read the following Message from His Excellency the Governor General, presented by Mr. Clement (President of the Treasury Board):

#### *Message on Estimates*

His Excellency the Governor General transmits to the House of Commons the Main Estimates of sums required to defray expenses of the federal public administration for the fiscal year ending on March 31, 2015, and in accordance with section 54 of the Constitution Act, 1867, recommends these Estimates to the House of Commons.

Mr. Clement (President of the Treasury Board) laid upon the Table, — Document entitled "Main Estimates for the year 2014-15" (USB key included). — Sessional Paper No. 8520-412-3.

Pursuant to Standing Order 81(4), the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2015, were deemed referred to the several standing committees of the House as follows:

(1) To the Standing Committee on Aboriginal Affairs and Northern Development

Canadian Northern Economic Development Agency, Votes 1 and 5

## PRIÈRE

### DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

### QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

### AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

### DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 79(3) du Règlement, le Président donne lecture du message suivant de Son Excellence le Gouverneur général, présenté par M. Clement (président du Conseil du Trésor) :

#### *Message relatif aux crédits*

Son Excellence le Gouverneur général transmet à la Chambre des communes le Budget principal des dépenses faisant état des fonds nécessaires au financement de l'administration publique fédérale pour l'exercice se terminant le 31 mars 2015 et, conformément à l'article 54 de la Loi constitutionnelle de 1867, recommande ce budget à la Chambre des communes.

M. Clement (président du Conseil du Trésor) dépose sur le Bureau, — Document intitulé « Budget principal des dépenses 2014-2015 » (clé USB incluse). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8520-412-3.

Conformément à l'article 81(4) du Règlement, le Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2015 est réputé renvoyé aux différents comités permanents de la Chambre, comme suit :

(1) Au Comité permanent des affaires autochtones et du développement du Grand Nord

Affaires indiennes et du Nord canadien, crédits 1, 5, 10 et L15

Canadian Polar Commission, Vote 1	Agence canadienne de développement économique du Nord, crédits 1 et 5
Indian Affairs and Northern Development, Votes 1, 5, 10 and L15	Commission canadienne des affaires polaires, crédit 1
Indian Residential Schools Truth and Reconciliation Commission, Vote 1	Commission de vérité et de réconciliation relative aux pensionnats indiens, crédit 1
Registry of the Specific Claims Tribunal, Vote 1	Greffe du Tribunal des revendications particulières, crédit 1
(2) To the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics	(2) Au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique
Office of the Commissioner of Lobbying, Vote 1	Commissariat au lobbying, crédit 1
Office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner, Vote 1	Commissariat aux conflits d'intérêts et à l'éthique, crédit 1
Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada, Votes 1 and 5	Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée du Canada, crédits 1 et 5
Senate Ethics Officer, Vote 1	Conseiller sénatorial en éthique, crédit 1
(3) To the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food	(3) Au Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire
Agriculture and Agri-Food, Votes 1, 5 and 10	Agence canadienne d'inspection des aliments, crédits 1 et 5
Canadian Dairy Commission, Vote 1	Agriculture et Agroalimentaire, crédits 1, 5 et 10
Canadian Food Inspection Agency, Votes 1 and 5	Commission canadienne des grains, crédit 1
Canadian Grain Commission, Vote 1	Commission canadienne du lait, crédit 1
(4) To the Standing Committee on Canadian Heritage	(4) Au Comité permanent du patrimoine canadien
Canada Council for the Arts, Vote 1	Bibliothèque et Archives du Canada, crédit 1
Canadian Broadcasting Corporation, Votes 1, 5 and 10	Commission des champs de bataille nationaux, crédit 1
Canadian Heritage, Votes 1 and 5	Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, crédit 1
Canadian Museum for Human Rights, Vote 1	Conseil des Arts du Canada, crédit 1
Canadian Museum of History, Vote 1	Musée canadien de la nature, crédit 1
Canadian Museum of Immigration at Pier 21, Vote 1	Musée canadien de l'histoire, crédit 1
Canadian Museum of Nature, Vote 1	Musée canadien de l'immigration du Quai 21, crédit 1
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Vote 1	Musée canadien des droits de la personne, crédit 1
Library and Archives of Canada, Vote 1	Musée des beaux-arts du Canada, crédits 1 et 5
National Arts Centre Corporation, Vote 1	Musée national des sciences et de la technologie, crédit 1
National Battlefields Commission, Vote 1	Office national du film, crédit 1
National Film Board, Vote 1	Patrimoine canadien, crédits 1 et 5
National Gallery of Canada, Votes 1 and 5	Société du Centre national des Arts, crédit 1
National Museum of Science and Technology, Vote 1	Société Radio-Canada, crédits 1, 5 et 10
Telefilm Canada, Vote 1	Téléfilm Canada, crédit 1
(5) To the Standing Committee on Citizenship and Immigration	(5) Au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration
Citizenship and Immigration, Votes 1 and 5	Citoyenneté et Immigration, crédits 1 et 5
Immigration and Refugee Board, Vote 1	Commission de l'immigration et du statut de réfugié, crédit 1
(6) To the Standing Committee on Environment and Sustainable Development	(6) Au Comité permanent de l'environnement et du développement durable

Canadian Environmental Assessment Agency, Vote 1	Agence canadienne d'évaluation environnementale, crédit 1
Environment, Votes 1, 5 and 10	Agence Parcs Canada, crédits 1 et 5
Parks Canada Agency, Votes 1 and 5	Environnement, crédits 1, 5 et 10
(7) To the Standing Committee on Finance	(7) Au Comité permanent des finances
Canada Revenue Agency, Votes 1 and 5	Agence du revenu du Canada, crédits 1 et 5
Canadian International Trade Tribunal, Vote 1	Bureau du surintendant des institutions financières, crédit 1
Finance, Votes 1, 5 and L10	Centre d'analyse des opérations et déclarations financières du Canada, crédit 1
Financial Transactions and Reports Analysis Centre of Canada, Vote 1	Finances, crédits 1, 5 et L10
Office of the Superintendent of Financial Institutions, Vote 1	PPP Canada inc., crédit 1
PPP Canada Inc., Vote 1	Tribunal canadien du commerce extérieur, crédit 1
(8) To the Standing Committee on Fisheries and Oceans	(8) Au Comité permanent des pêches et des océans
Fisheries and Oceans, Votes 1, 5 and 10	Pêches et Océans, crédits 1, 5 et 10
(9) To the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development	(9) Au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international
Foreign Affairs, Trade and Development, Votes 1, 5, 10, 15, L20 and L25	Affaires étrangères, Commerce et Développement, crédits 1, 5, 10, 15, L20 et L25
International Development Research Centre, Vote 1	Centre de recherches pour le développement international, crédit 1
International Joint Commission (Canadian Section), Vote 1	Commission mixte internationale (section canadienne), crédit 1
(10) To the Standing Committee on Government Operations and Estimates	(10) Au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires
Canada School of Public Service, Vote 1	Bureau canadien d'enquête sur les accidents de transport et de la sécurité des transports, crédit 1
Canadian Intergovernmental Conference Secretariat, Vote 1	Commissariat à l'intégrité du secteur public, crédit 1
Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board, Vote 1	Commission de la fonction publique, crédit 1
Governor General, Vote 1	Commission des relations de travail dans la fonction publique, crédit 1
Office of the Public Sector Integrity Commissioner, Vote 1	Conseil privé, crédit 1
Privy Council, Vote 1	École de la fonction publique du Canada, crédit 1
Public Service Commission, Vote 1	Gouverneur général, crédit 1
Public Service Labour Relations Board, Vote 1	Greffe du Tribunal de la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles, crédit 1
Public Service Staffing Tribunal, Vote 1	Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes, crédit 1
Public Works and Government Services, Votes 1 and 5	Secrétariat du Conseil du Trésor, crédits 1, 5, 10, 20, 25, 30 et 33
Registry of the Public Servants Disclosure Protection Tribunal, Vote 1	Sénat, crédit 1
Shared Services Canada, Votes 1 and 5	Services partagés Canada, crédits 1 et 5
The Senate, Vote 1	Travaux publics et Services gouvernementaux, crédits 1 et 5
Treasury Board Secretariat, Votes 1, 5, 10, 20, 25, 30 and 33	Tribunal de la dotation de la fonction publique, crédit 1

- |  |  |
|--|--|
| <p>(11) To the Standing Committee on Health</p> <p>Canadian Institutes of Health Research, Votes 1 and 5</p> <p>Health, Votes 1, 5 and 10</p> <p>Patented Medicine Prices Review Board, Vote 1</p> <p>Public Health Agency of Canada, Votes 1, 5 and 10</p> <p>(12) To the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities</p> <p>Canada Industrial Relations Board, Vote 1</p> <p>Canada Mortgage and Housing Corporation, Vote 1</p> <p>Canadian Centre for Occupational Health and Safety, Vote 1</p> <p>Employment and Social Development, Votes 1 and 5</p> <p>(13) To the Standing Committee on Industry, Science and Technology</p> <p>Atlantic Canada Opportunities Agency, Votes 1 and 5</p> <p>Canadian Space Agency, Votes 1, 5 and 10</p> <p>Canadian Tourism Commission, Vote 1</p> <p>Copyright Board, Vote 1</p> <p>Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec, Votes 1 and 5</p> <p>Enterprise Cape Breton Corporation, Vote 1</p> <p>Federal Economic Development Agency for Southern Ontario, Votes 1 and 5</p> <p>Industry, Votes 1, 5, 10, L15 and L20</p> <p>National Research Council of Canada, Votes 1, 5 and 10</p> <p>Natural Sciences and Engineering Research Council, Votes 1 and 5</p> <p>Registry of the Competition Tribunal, Vote 1</p> <p>Social Sciences and Humanities Research Council, Votes 1 and 5</p> <p>Standards Council of Canada, Vote 1</p> <p>Statistics Canada, Vote 1</p> <p>Western Economic Diversification, Votes 1 and 5</p> <p>(14) To the Standing Committee on International Trade</p> <p>Canadian Commercial Corporation, Vote 1</p> <p>(15) To the Standing Committee on Justice and Human Rights</p> <p>Canadian Human Rights Commission, Vote 1</p> <p>Canadian Human Rights Tribunal, Vote 1</p> <p>Commissioner for Federal Judicial Affairs, Votes 1 and 5</p> <p>Courts Administration Service, Vote 1</p> | <p>(11) Au Comité permanent de la santé</p> <p>Agence de la santé publique du Canada, crédits 1, 5 et 10</p> <p>Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés, crédit 1</p> <p>Instituts de recherche en santé du Canada, crédits 1 et 5</p> <p>Santé, crédits 1, 5 et 10</p> <p>(12) Au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées</p> <p>Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail, crédit 1</p> <p>Conseil canadien des relations industrielles, crédit 1</p> <p>Emploi et Développement social, crédits 1 et 5</p> <p>Société canadienne d'hypothèques et de logement, crédit 1</p> <p>(13) Au Comité permanent de l'industrie, des sciences et de la technologie</p> <p>Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec, crédits 1 et 5</p> <p>Agence de promotion économique du Canada atlantique, crédits 1 et 5</p> <p>Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario, crédits 1 et 5</p> <p>Agence spatiale canadienne, crédits 1, 5 et 10</p> <p>Commission canadienne du tourisme, crédit 1</p> <p>Commission du droit d'auteur, crédit 1</p> <p>Conseil canadien des normes, crédit 1</p> <p>Conseil de recherches en sciences humaines, crédits 1 et 5</p> <p>Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie, crédits 1 et 5</p> <p>Conseil national de recherches du Canada, crédits 1, 5 et 10</p> <p>Diversification de l'économie de l'Ouest canadien, crédits 1 et 5</p> <p>Greffe du Tribunal de la concurrence, crédit 1</p> <p>Industrie, crédits 1, 5, 10, L15 et L20</p> <p>Société d'expansion du Cap-Breton, crédit 1</p> <p>Statistique Canada, crédit 1</p> <p>(14) Au Comité permanent du commerce international</p> <p>Corporation commerciale canadienne, crédit 1</p> <p>(15) Au Comité permanent de la justice et des droits de la personne</p> <p>Bureau du directeur des poursuites pénales, crédit 1</p> <p>Commissaire à la magistrature fédérale, crédits 1 et 5</p> <p>Commission canadienne des droits de la personne, crédit 1</p> <p>Cour suprême du Canada, crédit 1</p> |
|--|--|

Justice, Votes 1 and 5	Justice, crédits 1 et 5
Office of the Director of Public Prosecutions, Vote 1	Service administratif des tribunaux judiciaires, crédit 1
Supreme Court of Canada, Vote 1	Tribunal canadien des droits de la personne, crédit 1
(16) To the Standing Joint Committee on the Library of Parliament	(16) Au Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement
Library of Parliament, Vote 1	Bibliothèque du Parlement, crédit 1
(17) To the Standing Committee on National Defence	(17) Au Comité permanent de la défense nationale
Communications Security Establishment, Vote 1	Bureau du commissaire du Centre de la sécurité des télécommunications, crédit 1
Military Grievances External Review Committee, Vote 1	Centre de la sécurité des télécommunications, crédit 1
Military Police Complaints Commission, Vote 1	Comité externe d'examen des griefs militaires, crédit 1
National Defence, Votes 1, 5 and 10	Commission d'examen des plaintes concernant la police militaire, crédit 1
Office of the Communications Security Establishment Commissioner, Vote 1	Défense nationale, crédits 1, 5 et 10
(18) To the Standing Committee on Natural Resources	(18) Au Comité permanent des ressources naturelles
Atomic Energy of Canada Limited, Vote 1	Administration du pipe-line du Nord, crédit 1
Canadian Nuclear Safety Commission, Vote 1	Commission canadienne de sûreté nucléaire, crédit 1
National Energy Board, Vote 1	Énergie atomique du Canada limitée, crédit 1
Natural Resources, Votes 1, 5 and 10	Office national de l'énergie, crédit 1
Northern Pipeline Agency, Vote 1	Ressources naturelles, crédits 1, 5 et 10
(19) To the Standing Committee on Official Languages	(19) Au Comité permanent des langues officielles
Office of the Commissioner of Official Languages, Vote 1	Commissariat aux langues officielles, crédit 1
(20) To the Standing Committee on Procedure and House Affairs	(20) Au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre
Chief Electoral Officer, Vote 1	Chambre des communes, crédit 1
House of Commons, Vote 1	Directeur général des élections, crédit 1
(21) To the Standing Committee on Public Accounts	(21) Au Comité permanent des comptes publics
Auditor General, Vote 1	Vérificateur général, crédit 1
(22) To the Standing Committee on Public Safety and National Security	(22) Au Comité permanent de la sécurité publique et nationale
Canada Border Services Agency, Votes 1 and 5	Agence des services frontaliers du Canada, crédits 1 et 5
Canadian Security Intelligence Service, Vote 1	Bureau de l'enquêteur correctionnel, crédit 1
Correctional Service of Canada, Votes 1 and 5	Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité, crédit 1
Office of the Correctional Investigator, Vote 1	Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada, crédit 1
Parole Board of Canada, Vote 1	Commission des libérations conditionnelles du Canada, crédit 1
Public Safety and Emergency Preparedness, Votes 1 and 5	Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada, crédit 1
Royal Canadian Mounted Police, Votes 1, 5 and 10	Gendarmerie royale du Canada, crédits 1, 5 et 10
Royal Canadian Mounted Police External Review Committee, Vote 1	Sécurité publique et Protection civile, crédits 1 et 5

Royal Canadian Mounted Police Public Complaints Commission, Vote 1	Service canadien du renseignement de sécurité, crédit 1
Security Intelligence Review Committee, Vote 1	Service correctionnel du Canada, crédits 1 et 5
(23) To the Standing Committee on the Status of Women	(23) Au Comité permanent de la condition féminine
Office of the Co-ordinator, Status of Women, Votes 1 and 5	Bureau de la coordonnatrice de la situation de la femme, crédits 1 et 5
(24) To the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities	(24) Au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités
Canada Post Corporation, Vote 1	Administration canadienne de la sûreté du transport aérien, crédit 1
Canadian Air Transport Security Authority, Vote 1	Bureau de l'infrastructure du Canada, crédits 1 et 5
Canadian Transportation Agency, Vote 1	Commission de la capitale nationale, crédits 1 et 5
Marine Atlantic Inc., Vote 1	La Société des ponts fédéraux Limitée, crédit 1
National Capital Commission, Votes 1 and 5	Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Inc., crédit 1
Office of Infrastructure of Canada, Votes 1 and 5	Marine Atlantique S.C.C., crédit 1
The Federal Bridge Corporation Limited, Vote 1	Office des transports du Canada, crédit 1
The Jacques-Cartier and Champlain Bridges Inc., Vote 1	Société canadienne des postes, crédit 1
Transport, Votes 1, 5 and 10	Transports, crédits 1, 5 et 10
Transportation Appeal Tribunal of Canada, Vote 1	Tribunal d'appel des transports du Canada, crédit 1
VIA Rail Canada Inc., Vote 1	VIA Rail Canada Inc., crédit 1
(25) To the Standing Committee on Veterans Affairs	(25) Au Comité permanent des anciens combattants
Veterans Affairs, Votes 1 and 5	Anciens Combattants, crédits 1 et 5
Veterans Review and Appeal Board, Vote 1	Tribunal des anciens combattants (révision et appel), crédit 1

## PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Chong (Wellington—Halton Hills), from the Standing Committee on Official Languages, presented the First Report of the Committee, "The State of French Second-Language Education Programs in Canada". — Sessional Paper No. 8510-412-46.

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 5, 7, 8, 10 and 11*) was tabled.

## PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Cotler (Mount Royal), one concerning the Canada Post Corporation (No. 412-1769);

— by Mr. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex), one concerning the Criminal Code of Canada (No. 412-1770);

— by Ms. Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard), one concerning the situation in Syria (No. 412-1771) and one concerning the electoral system (No. 412-1772);

## PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Chong (Wellington—Halton Hills), du Comité permanent des langues officielles, présente le premier rapport du Comité, « Les programmes d'enseignement du français langue seconde au Canada : état des lieux ». — Document parlementaire n° 8510-412-46.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 5, 7, 8, 10 et 11*) est déposé.

## PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Cotler (Mont-Royal), une au sujet de la Société canadienne des postes (n° 412-1769);

— par M. Shipley (Lambton—Kent—Middlesex), une au sujet du Code criminel du Canada (n° 412-1770);

— par M<sup>me</sup> Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard), une au sujet la situation en Syrie (n° 412-1771) et une au sujet du système électoral (n° 412-1772);

— by Mr. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia), two concerning VIA Rail (Nos. 412-1773 and 412-1774);

— by Ms. Duncan (Edmonton—Strathcona), one concerning the Canada Post Corporation (No. 412-1775) and one concerning Old Age Security benefits (No. 412-1776);

— by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning the situation in Syria (No. 412-1777) and one concerning certain diseases (No. 412-1778).

#### GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Citizenship and Immigration of Bill C-24, An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to other Acts.

Mr. Alexander (Minister of Citizenship and Immigration), seconded by Mr. Duncan (Minister of State), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration.

Debate arose thereon.

Ms. Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard), seconded by Mr. Scott (Toronto—Danforth), moved the following amendment, — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“this House decline to give second reading to Bill C-24, An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to other Acts, because it:

(a) does not provide an adequate solution for reducing citizenship application processing times, which have been steadily increasing;

(b) puts significant new powers in the hands of the Minister that will allow this government to politicize the granting of Canadian citizenship;

(c) gives the Minister the power to revoke citizenship, which will deny some Canadians access to a fair trial in Canada and will raise serious questions since Canadian law already includes mechanisms to punish those who engage in unlawful acts; and

(d) includes a declaration of intent to reside provision, which in fact gives officials the power to speculate on the intent of a citizenship applicant and then potentially deny citizenship based on this conjecture.”.

Debate arose thereon.

#### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Mr. Dionne Labelle (Rivière-du-Nord), seconded by Ms. LeBlanc (LaSalle—Émard), moved, — That, in the opinion of the House, the government should: (a) study and measure Canadian tax losses to international tax havens and tax evasion,

— par M. Fortin (Haute-Gaspésie—La Mitis—Matane—Matapédia), deux au sujet de VIA Rail (n<sup>os</sup> 412-1773 et 412-1774);

— par M<sup>me</sup> Duncan (Edmonton—Strathcona), une au sujet de la Société canadienne des postes (n<sup>o</sup> 412-1775) et une au sujet des prestations de sécurité de la vieillesse (n<sup>o</sup> 412-1776);

— par M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet la situation en Syrie (n<sup>o</sup> 412-1777) et une au sujet de certaines maladies (n<sup>o</sup> 412-1778).

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration du projet de loi C-24, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et d'autres lois en conséquence.

M. Alexander (ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration), appuyé par M. Duncan (ministre d'État), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration.

Il s'élève un débat.

M<sup>me</sup> Blanchette-Lamothe (Pierrefonds—Dollard), appuyée par M. Scott (Toronto—Danforth), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« cette Chambre refuse de donner deuxième lecture au projet de loi C-24, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et d'autres lois en conséquence, parce qu'il :

a) ne prévoit aucune solution suffisante pour réduire les délais de traitement des demandes de citoyenneté, délais qui ne cessent d'augmenter;

b) concentre entre les mains du Ministre d'importants nouveaux pouvoirs qui permettront à ce gouvernement de politiser l'octroi de la citoyenneté canadienne;

c) donne au Ministre le pouvoir de révoquer la citoyenneté, ce qui empêchera certains Canadiens d'avoir accès à un procès juste au Canada, et ce qui soulève de sérieuses questions puisque le droit canadien comporte déjà des mécanismes permettant de punir les gens qui commettent des actes illégaux;

d) inclut une disposition de déclaration d'intention de résider qui accorde en effet aux fonctionnaires le pouvoir de spéculer sur les intentions d'un demandeur de la citoyenneté, puis de refuser éventuellement la citoyenneté en fonction de cette conjecture. ».

Il s'élève un débat.

#### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

M. Dionne Labelle (Rivière-du-Nord), appuyé par M<sup>me</sup> LeBlanc (LaSalle—Émard), propose, — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait : a) étudier et mesurer les pertes fiscales canadiennes découlant du recours aux paradis fiscaux et à

in order to determine the Canadian federal “tax gap”; *(b)* order the Canada Revenue Agency (CRA) to provide the Parliamentary Budget Officer (PBO) with the information necessary to provide an independent estimate of the Canadian federal tax gap arising from tax evasion and tax avoidance through the use of tax havens; *(c)* mandate the Auditor General or the PBO to provide estimates of the marginal revenue of additional CRA resources (i.e. auditors) in the areas of tax evasion and tax avoidance; and *(d)* mandate the Auditor General to evaluate, on a regular basis, the success of the CRA in prosecuting and settling cases of tax evasion. (*Private Members' Business M-485*)

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

#### CONCURRENCE IN COMMITTEE REPORTS

At 6:30 p.m., pursuant to Standing Order 66(2), the House resumed the adjourned debate on the motion of Mr. Julian (Burnaby—New Westminster), seconded by Ms. Turmel (Hull—Aylmer), — That the Third Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented on Monday, December 2, 2013, be concurred in. (*Concurrence in Committee Reports No. 1*).

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 66(2), the recorded division was deferred until Wednesday, March 5, 2014, at the expiry of the time provided for Government Orders.

#### ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:30 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 6:48 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

la fraude fiscale internationale afin de déterminer le manque à gagner fiscal fédéral; *b)* ordonner à l'Agence du revenu du Canada (ARC) de fournir au directeur parlementaire du budget (DPB) les renseignements qui lui permettront de produire une estimation indépendante du manque à gagner fiscal fédéral découlant de l'évasion fiscale et de l'évitement fiscal grâce à l'utilisation des paradis fiscaux; *c)* mandater le vérificateur général ou le DPB à produire une estimation des recettes marginales qui seraient tirées de l'affectation de ressources supplémentaires à l'ARC (p. ex. des vérificateurs) dans le domaine de l'évasion fiscale et de l'évitement fiscal; *d)* mandater le vérificateur général d'évaluer à intervalles réguliers le succès obtenu par l'ARC dans les poursuites qu'elle a engagées pour fraude fiscale. (*Affaires émanant des députés M-485*)

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilletton.

#### ADOPTION DE RAPPORTS DE COMITÉS

À 18 h 30, conformément à l'article 66(2) du Règlement, la Chambre reprend le débat ajourné sur la motion de M. Julian (Burnaby—New Westminster), appuyé par M<sup>me</sup> Turmel (Hull—Aylmer), — Que le troisième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté le lundi 2 décembre 2013, soit agréé. (*Adoption de rapports de comités n<sup>o</sup> 1*).

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 66(2) du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 5 mars 2014, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

#### DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 30, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 18 h 48, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.